

Lieferschein



Warenempfänger: 198414

HOERBIGER PENZBERG GmbH Seeshaupterstrasse 33 82377 Penzberg
Deutschland

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italien

HOERBIGER PENZBERG GmbH

Seeshaupterstrasse 33 82377 Penzberg Deutschland
Tel: +49 8856 912 0
www.hoerbiger.com

Lieferschein: 30691100
Lieferdatum: 12.08.2024
Auftragsnummer: 20368150
Ihre Best-Nr.: 4500686626
Lieferung: Teil
Kontakt: Nelli Männer-Gorzellok
Telefon: +49 8856 912 2876
E-Mail: nelli.maenner@hoerbiger.com
Nettogewicht: 11,580 KG
Bruttogewicht: 59,780 KG
Anzahl Packstücke: 1
Lieferanten Nr: 91022110

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 AGO 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

C2

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 267 343316
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21/08/24
Firma

Lieferbedingungen: FCA Penzberg
Versandart: LKW
Abladestelle: 14248

780374858

5073631221

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
100	1013-3263-00	Kupplungskörper Kunden-Mat-Nr.: M0143198 Charge: 0020658550 Ursprungsland: DE	0,043 G	267 ST
900002	8000-0623-00	KLT4317 Kundenmaterialnummer: TBA-520881 (400X300X170) Ursprungsland: 99		8 ST
900003	8000-0627-00	PALLET (EPS) 1200X800X150 Kundenmaterialnummer: TBA-520857 (EUROPALETTE) Ursprungsland: 99		1 ST
900004	8000-0621-00	Deckel A1208 Müller Lila Kundenmaterialnummer: TBA-520892 (PALETTEDECKEL) Ursprungsland: 99		1 ST

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und
Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website
(<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

(1) sender/vendor HOERBIGER PENZBERG GmbH SEESHAUPTERSTRASSE 33 82377 PENZBERG		(3) recipient (4) sender no. at shipping carrier freight order (6) date 12.08.2024 (7) relation-no. (9) shipping carrier phone (10) carrier-no fax	
(5) loading point Hoerbiger 1DQ		(8) sending-/loading-ref.number 96146	
(11) recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA		(12) cust.-no. 198414	
(14) deliv./uploading point 14248		(13) Bordero-/Ladefliste-Nr. (15) sender comment for the shipping carrier (16) incoming date (17) incoming time 00:00:00	

(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross-weight kg
30691100	1	TBA-520857 (EUROPALETTE)		M0143198	37	48
30691101	1	TBA-520857 (EUROPALETTE)		M0143202	37	58

(25) total:	0002	(26) Rauminhalt cdm/Lademeter	0
		total	
		(27)	74
		(28)	106

(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label	
---------------------------------	--	----------------------------	--

(31) prepayment of charges Free Carrier	(32) inv.val. Of g. target vers./rev. EUR 691,74	(33) transport insurance of the carrier to cover with EUR	(34) sender cash on deliv. EUR
---	---	--	-----------------------------------

(35) attachements
 2 Packing Lists

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)

21 AGO 2024

*"Ricevuto con riserva di
verifica di qualità e quantità"*

(36) cust. order number **4500686626**
 (38) means of transp.
 (39) truck code
 (40) disp. type **Truck**

(37) acctt.

 (41) payroll key

(42) acknowledgmt of receipt of the gds recipient:
 shipment above complete and in
 received in correct state.

company stamp/signature

(44) the consignments contains
 Euro-Flach-Pal.(FP)

 Euro-Gitter-Pal.(GP)

exchanged
 Euro-Flach-Pal.(FP)

 Euro-Gitter-Pal.(GP)

(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state. date time signature	
--	--

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) HOERBIGER HOERBIGER Penzberg GmbH Seeshaupter Str. 33 · 82377 Penzberg Tel. +49 (0) 88 56 912 0		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna T S.p.A. Via dei Cichini 4 17026 Mondovì		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Cichini 4 17026 Mondovì						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu HOERBIGER Land/Pays HOERBIGER Penzberg GmbH Seeshaupter Str. 33 · 82377 Penzberg Tel. +49 (0) 88 56 912 0		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 3008/100 3008/101	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Pallets	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport					
10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 106 kg	12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt No 9	Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückstellung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
21 Ausgefertigt in Etabli à Penzberg						22 am le 21.06.2024		
22 HOERBIGER HOERBIGER Penzberg GmbH Seeshaupter Str. 33 · 82377 Penzberg Tel. +49 (0) 88 56 912 0			23 SCHWEITZER GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg			24 am le 21.06.2024		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km von bis km						25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes verifizieren die Anzahl und Quantität Art Anzahl Kein Tausch Tausch Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers						27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger								
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich